

Distr.: General
28 March 2013
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٢٥ آذار/مارس ٢٠١٣ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

يسشرفني أن أشير إلى تقرير الخصاص إلى مجلس الأمن عن جمهورية الكونغو الديمقراطية ومنطقة البحيرات الكبرى المؤرخ ٢٧ شباط/فبراير ٢٠١٣ (S/2013/119)، الذي لبيت فيه طلب المجلس، في قراره ٢٠٧٦ (٢٠١٢)، موافاته بتقرير عن الخيارات الممكنة، وما سبترتب على كل منها من انعكاسات، فيما يتعلق بإعادة وزع الوحدات ومضاعفات القوة وقدرات المراقبة والقوات الإضافية لبعثة منظمة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية ضمن الحد الأقصى المأذون به حالياً.

وقد عرضت في تقرير مقترحا بنشر لواء خاص بالتدخل يُنشأ داخل البعثة لفترة أولية مدتها سنة واحدة، وتصاحبه قدرات إضافية من أجل تجميع المعلومات وتحليلها ونشرها مسبقا بهدف تحسين تقدير الحالة العسكرية وتهيئة المجال لاتخاذ القرارات في الوقت المناسب، وذلك كما هو مبين أيضا في رسالتي إلى مجلس الأمن المؤرخة ٢٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ (S/2013/43).

وأود أن أبلغ مجلس الأمن بأنه قد تبين من التقييم الأولي للآثار المالية التي سبترتب على المقترحات الواردة في تقرير الخصاص، في حال قرر المجلس أن يأذن بها، أن مجموع التكاليف الإضافية للبعثة سيبلغ حوالي ١٤٠ مليون دولار على مدى سنة كاملة. وتشمل التكاليف المتصلة بنشر لواء التدخل تكاليف نشر ٣١٤ ٢ من الجنود الجدد، وذلك ضمن الحد الأقصى المأذون به حالياً من المجلس. ويُتوخى نشر اللواء بسرعة كي يبدأ في تنفيذ عملياته. ومن شأن المرافق المؤقتة والقدرات الجوية الإضافية للبعثة أن تتيح المجال لاتخاذ اللواء وضعا تعبويا. وتشمل التكاليف الإضافية أيضا نشر نظام جوي غير مأهول وغير ذلك من أوجه تعزيز القدرات المبينة في تقرير.



وإذا ما قرّر مجلس الأمن الموافقة على ما تقدّم، سيُعرض مقترح تمويل على الأمانة العامة كي تنظر فيه. وستراعى في هذا المقترح فترة التمويل الملائمة، والجدول الزمني المتوقّع لنشر الأفراد والمعدات، والتقييم المفصّل لظروف تنفيذ العمليات.
وأرجو ممتنا إطلاع أعضاء مجلس الأمن على هذا الأمر.

(توقيع) بان كي - مون
